

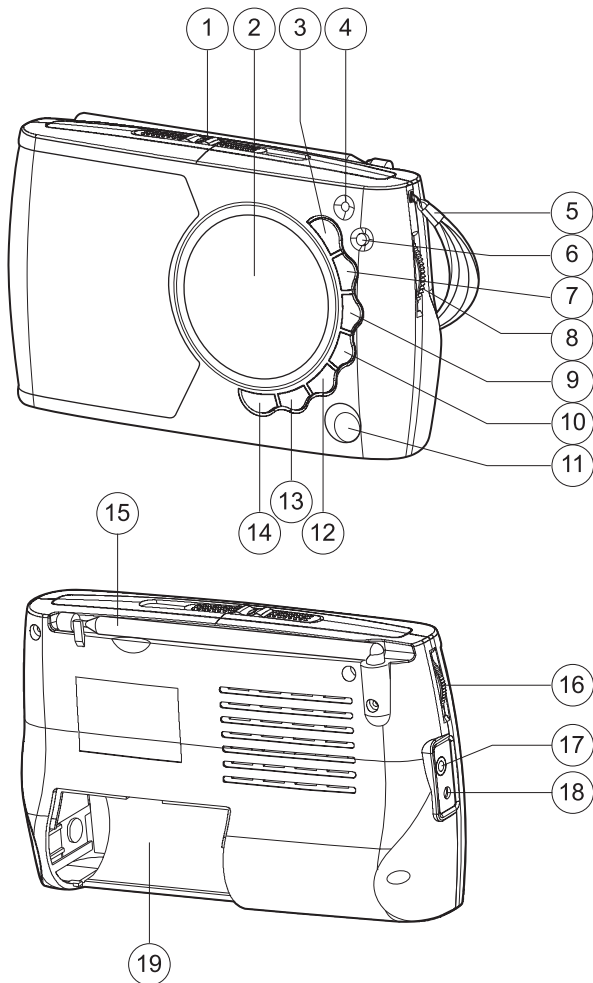
VT-3583 GY

Portable digital radio

Портативный радиоприемник

Инструкция по эксплуатации

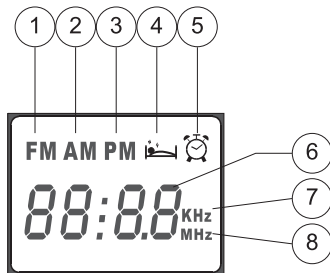
GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	6
UA Інструкція з експлуатації	10
KZ Пайдалану нұсқасы	14
UZ Фойдаланиш қоидалари	18



FM/MW/SW1-7 MINI 9 BAND DIGITAL RADIO WITH ALARMCLOCK APPEARANCE DIAGRAM & FUNCTION INDICATION

1. Band switch
2. Display screen
3. Hour adjustment button
4. Power indication
5. Hand belt
6. Light illumination
7. Minute adjustment button
8. Tuner
9. Time set button
10. Alarm set button
11. Power OFF button
12. Alarm ON/OFF button
13. AM band/Power ON button
14. FM band/Power ON button
15. Telescopic antenna
16. Volume control
17. Earphone jack
18. External power socket
19. Battery slot

LCD EXPLANATION

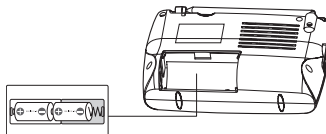


1. FM band indicator
2. AM band/AM time indicator
3. PM time indicator
4. Alarm set indicator
5. Alarm indicator
6. Frequency/time indicator
7. MW frequency unit indicator
8. SW or FM frequency unit indicator

POWER

Installing batteries

1. The radio uses two UM1 1.5V batteries, please put the new batteries in the battery slot according to the polarity.
2. If the sound is distorted or the volume is faint, please change the batteries in time.



Attention:

1. Do not use new and old or batteries of different types together.
2. In order to prevent the leakage of the electrolysis liquid or danger of explosion, do not charge, heat or resolve the batteries.
3. If you do not use the radio for a long time, please take out the batteries, lest the leakage of the battery corrodes the parts in the radio.

Usage of External Power

Please use output DC 3V 300mA regulating external direct current power, check the positive and negative poles of the plug.

RECEPTION OPERATION

1. Press the FM band/Power ON button (14) to turn on the radio to receive FM station program, meanwhile the Power indicator (4) will light up.
2. Press the AM band/Power ON button (13) to turn on the radio to receive AM station program, meanwhile the Power indicator (4) will light up. Move the Band

English

switch (1) to select MW, SW1-7 station program.

3. When the radio is in the working state, turn the Volume control (16) to adjust your desired volume.
4. Turn the Tuner (8) and watch the station frequency on the display screen search for your desired station program.
5. In order not to affect others, you can use earphones to listen to the radio. Plug the earphones into the Earphone jack (17) (the speaker inside the radio switches off automatically), you can listen to the radio by earphones.
6. Keep the Light illumination button (6) pressed, the illumination lamp lights up, that is convenient for night operation.
7. When you do not listen to the radio, please press the Power OFF (11) button to turn off the radio, the time displays on the display screen.

CLOCK SETTING

1. After installation of batteries, the time "12:00" appears on the LCD.
2. To set clock time, keep the Time set button (9) pressed, meanwhile press the Hour adjustment button (3) to adjust hours, or press the Minute adjustment button (7) to adjust minutes.
3. If you want to see the time in the state of work, press the Power OFF button (11) to turn off the power, the time appears on the display screen.
4. The 12-hour system is used in the radio. The AM on the display screen indicates morning time, The PM on the display screen indicates afternoon time.

ALARM SETTING

After you have completed to set the

electronic clock time, you can set the Alarm time:

1. In the state of clock, press the Alarm set button (10) pressed, the symbol of "⌚" or on the display screen. Press the Hour adjustment button (3) to adjust hour, and press the Minute adjustment button (7) to adjust minute, adjust your desired time to turn on the radio.
2. When the radio works, press the Alarm set button (10), the alarm time and the symbol of "⌚" display on the display screen.
3. When setting alarm ON/OFF time, AM on the LCD means morning time, PM means afternoon time.

ALARM FUNCTION

1. After setting the alarm time, keep the radio in the state of clock.
2. Press the Alarm ON/OFF button (12) once, the symbol of "⌚" displays on the display screen, the Alarm ON/OFF function begins to work. When the time comes, the radio turn on automatically, the FM band frequency will be displayed on the display screen.
3. Press the Alarm ON/OFF button (12) to cancel the "⌚" symbol, and press the Power OFF button (11) to turn off the radio.

Usage of antenna

1. Receive MW stations by using the internal magnetic antenna and you can get the best reception by rotating the direction of the radio.
2. When you receive FM station, please pull out the telescopic

antenna to get the best reception by changing its length and angle.

- When you receive SW station, please pull out the telescopic antenna and keep it vertical, to get better reception.

COMMON PROBLEMS & HANDLE

- The MW and SW are strongly influenced by the TV set, fluorescent lamp, silicon controlled table lamp, computer and motor and so on. When you use the radio, please keep the radio away from the above-mentioned electrical equipment.
- Reinforcing bar structure inside the multi-storied building and high building will screen the broadcast signal, receiving near the window will improve reception effect.
- The SW and FM broadcast will be strongly influenced by the nearby "BB" station signal; you can improve reception effect by adjusting the length of the antenna and the angle of the radio.
- You can use the soft antenna, one end is stuck to the antenna, the other end is put outside the window, and it will improve SW and FM receiving effect.
- The digital display radio is affected by the temperature, humidity and vibration and so on, the digital frequency may deviate. So while using time turn on function, if the frequency deviates, please adjust it to receive the correct station.
- When the temperature is below -10 in winter, it will cause the leakage of LCD, in general, please avoid using the radio under low temperature.

Specifications

- Frequency Range
FM 87-108 MHz
MW 526.5-1606.5 KHz
SW1 5.95-6.20 MHz
SW2 7.10-7.30 MHz
SW3 9.50-9.90 MHz
SW4 11.65-12.05 MHz
SW5 13.60-13.80 MHz
SW6 15.10-15.60 MHz
SW7 17.50-17.90 MHz
- Sensitivity
FM <20 μ V
MW < 3mV/m
SW <100 μ V
- Single-signal Selectivity >10dB
- Power: DC 3V
Battery two UM1 1.5V batteries
External Power 3V 300mA
- Maximum consume current <150mA
- Speaker: \varnothing 66 mm/8 Ohm /0.5 W
- Earphone: \varnothing 3.5 mm/32Ohm.
- Unit Size: 159 x 97 x 34 mm
- Weight: 260g (without battery)

The manufacturer reserves the right to make changes to the characteristics of the device without prior notice.

The service life of the device is no less than five years.

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and

Русский

9-частотный цифровой радио-приемник с диапазоном частот FM/MW/SW1-7 и будильником

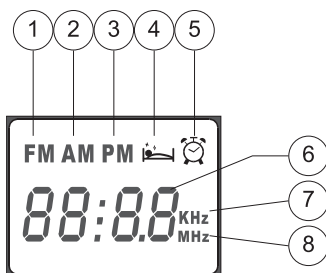
Вид и функции управления

1. Переключатель частот
2. Дисплей
3. Кнопка установки часов
4. Индикатор питания
5. Наручный ремешок
6. Подсветка
7. Кнопка установки минут
8. Тюнер
9. Кнопка установки времени
10. Кнопка установки будильника
11. Кнопка отключения питания
12. Кнопка включения/выключения будильника
13. Кнопка включения питания / AM-диапазона частот
14. Кнопка включения питания / FM-диапазона частот
15. Телескопическая антенна
16. Регулятор громкости
17. Гнездо для подключения наушников
18. Внешняя розетка для подключения питания
19. Батарейный отсек

ЖК-дисплей

1. Индикатор включения FM-диапазона частот
2. Индикатор AM-диапазона частот/AM (до полудня) времени
3. Индикатор PM (после полудня) времени
4. Индикатор установки будильника
5. Индикатор будильника

6. Индикатор частоты/времени
7. Индикатор частоты MW-диапазона частот
8. Индикатор частоты SW- или FM-диапазона частот



Питание

Установка батарей

1. В данном радиоприемнике используются две батареи по 1,5 В. При установке новых батарей в батарейный отсек строго соблюдайте полярность.
2. Если звук искажен или уровень звучания слабый, замените батареи.

Внимание!

1. Не используйте новые и старые батареи или батареи разного типа одновременно.
2. Во избежание утечки электролитической жидкости или опасности взрыва не перезаряжайте, не нагревайте и не разбирайте батареи.
3. Если радиоприемник не используется в течение долгого

времени, выньте батареи, чтобы в случае утечки батарей не повредить детали радиоприемника.

Использование внешнего источника питания

При подключении внешнего источника питания постоянного тока DC 3 В, 300 мА проверьте полярность (отрицательный и положительный полюса).

Прием радиостанций

1. Нажмите кнопку включения питания /FM-диапазона частот (14), чтобы включить радиоприемник и прием FM-станций - загорится индикатор питания (4).
2. Нажмите кнопку включения питания /AM-диапазона частот (13), чтобы включить радиоприемник и прием AM-станций - загорится индикатор питания (4). Используйте переключатель частот (1) для выбора программ 1-7 MW-, SW-станций.
3. Для настройки уровня громкости используйте регулятор громкости (16).
4. Вращая ручку тюнера (8), выберите желаемую станцию (на экране будет отображаться частота станций).
5. Для индивидуального прослушивания радио используйте наушники. Включите наушники в гнездо для подключения наушников (17), при этом ди-

намик радио автоматически отключится.

6. Нажмите кнопку подсветки (6) и некоторое время удерживайте ее в таком положении - загорится лампа подсветки (можно использовать в качестве ночника).
7. Для выключения радио нажмите кнопку отключения питания (11) - на экране отобразится время.

Установка времени


1. После установки батарей на ЖК-дисплее отобразится время - «12:00».
2. Чтобы установить нужное время, нажмите кнопку установки времени (9) и, удерживая ее в таком положении, нажмите кнопку установки часов (3) для установки часов; для установки минут нажмите кнопку установки минут (7).
3. Для того чтобы увидеть время во время работы радио нажмите и удерживайте кнопку установки времени (9).
4. В радиоприемнике используется формат времени «12 часов». Отсутствие индикатора PM на дисплее означает утреннее время. Индикатор PM означает время после полудня.


Установка будильника

После завершения установки часов можно установить время будильника.



1. В режиме отображения време-

Русский

ни нажмите кнопку установки будильника (10), на экране отобразится символ  или время - «7:00», нажмите кнопку установки часов (3) для установки часов; для установки минут нажмите кнопку установки минут (7). По желанию установите время включения радио.

- Во время работы радио нажмите кнопку установки будильника (10) и удерживайте ее в таком положении - на экране отобразится время будильника и символ .
- Если при установке времени будильника на экране отсутствует индикатор FM, значит время утреннее; присутствие индикатора FM означает время после полудня.

Функции будильника

- После установки времени будильника установите будильник (если необходимо).
- В режиме времени нажмите кнопку включения/выключения будильника (12) один раз, на экране отобразится символ ; функция включения/выключения будильника будет включена. В установленное время автоматически включится радио, на экране отобразится частота FM-диапазона.
- Нажмите кнопку включения/выключения будильника (12), чтобы отключить символ .

нажмите кнопку отключения питания (11), чтобы выключить радио.

Использование антенны

Прием MW-станций

Прием MW-станций осуществляется с помощью внутренней магнитной антенны. Наилучшего приема можно добиться, изменяя положение радиоприемника.

Прием FM-станций

Прием FM-станций осуществляется с помощью телескопической антенны. Вытяните антенну. Наилучшего приема можно добиться, изменяя длину и угол направления антенны.

Прием SW-станций

Прием SW-станций осуществляется с помощью телескопической антенны. Вытяните антенну и зафиксируйте ее в вертикальном положении для достижения наилучшего приема.

Возможные проблемы и их решение

- Близость телевизора, флуоресцентных ламп, полупроводниковых регуляторов освещения, компьютеров, двигателей и т. д. создают помехи при приеме и трансляции MW- и SW-станций. Поэтому не пользуйтесь радиоприемником вблизи вышеупомянутого электронного оборудования.
- Металлические конструкции внутри многоэтажных соору-

жений и высотные здания препятствуют получению сигнала. Для наилучшего приема радиосигнала располагайте приемник у окна.

3. На качество трансляции SW- и FM-станций сильно влияет сигнал расположенной рядом станции «ВВ». Изменение длины антенны и угла установки радиоприемника позволят достичь наилучшего приема.
4. Вы можете использовать самодельную антенну, один конец которой должен быть подсоединен к антенне, другой - выведен за окно. Это улучшит прием SW- и FM-станций.
5. Радиоприемник с цифровым дисплеем подвержен влиянию температур, влажности, вибрациям и т.д. Цифровая частота может отклоняться. При использовании функции установки времени включения, если частота отклоняется, отрегулируйте ее, чтобы настроиться на необходимую станцию.
6. Не используйте радиоприемник при низких температурах. При температуре ниже -1°C возможно разрушение LCD.

Технические характеристики

1. Диапазон частот
 FM: 87-108 МГц
 MW: 526.5-1606.5 кГц
 SW1: 5.95-6.20 МГц
 SW2: 7.10-7.30 МГц
 SW3: 9.50-9.90 МГц
 SW4: 11.65-12.05 МГц
 SW5: 13.60-13.80 МГц

SW6: 15.10-15.60 МГц

SW7: 17.50-17.90 МГц

2. Чувствительность
 FM: < 20 μ V
 MW: < 3 мВ/м
 SW: < 100 μ V
3. Избирательность: >10 дБ
4. Мощность: DC 3 В
 Батареи: 2 батареи по 1.5 В
 Внешний источник питания:
 3 В, 300 мА
5. Потребляемый ток (максимум):
 < 150 мА
6. Динамик:
 Ø 66 мм/8 Ом /0.5 Вт
7. Наушники:
 Ø 3.5 мм/32 Ом
8. Размер: 159 x 97 x 34 мм
9. Вес: 260 г (без батарей)

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 5-ти лет.

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.



Производитель:
 АНДЕР ПРОДАКТС ГмБХ,
 Австрия
 Нойбаугюртель, 38/7А
 1070, Вена, Австрия

Український

9-частотний цифровий радіопри- ймач з частотами діапазону FM/ MW/SW1-7 і будильником.

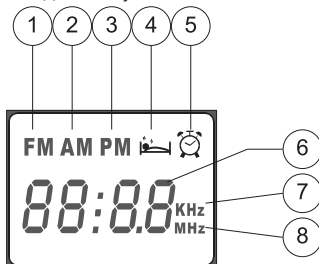
Вигляд і функції керування.

1. Перемикач частот.
2. Дисплей.
3. Кнопка встановлення годинника.
4. Індикатор живлення.
5. Наручний ремінець.
6. Підсвічування.
7. Кнопка встановлення хвилин.
8. Тюнер.
9. Кнопка встановлення часу.
10. Кнопка встановлення будильника.
11. Кнопка відключення живлення.
12. Кнопка увімкнення/вимкнення будильника.
13. Кнопка увімкнення живлення / AM діапазону частот.
14. Кнопка увімкнення живлення / FM діапазону частот.
15. Телескопічна антена.
16. Регулятор гучності.
17. Гніздо для підключення навушників.
18. Зовнішня розетка розетка для підключення живлення.
19. Відсік для батарейок.

РК-дисплей

1. Індикатор увімкнення FM діапазону частот.
2. Індикатор AM діапазону частот / AM (до полудня) часу.
3. Індикатор PM (після полудня) часу.
4. Індикатор встановлення будильника.

5. Індикатор будильника.
6. Індикатор частоти/часу.
7. Індикатор частоти MW діапазону частот.
8. Індикатор частоти SW або FM діапазону частот.



Живлення.

Встановлення батарей.

1. В даному радіоприймачі використовуються дві батареї по 1,5 в. При встановленні нових батарей в батарейний відсік суворо дотримуйтеся полярності.
2. Якщо звук викривлений або рівень звучання слабкий, замініть батареї.

Увага:

1. Не використовуйте нові і старі батареї або батареї різного типу одночасно.
2. Задля уникнення витoku електричної рідини або небезпеки вибуху, не перезаряджайте, не нагрівайте і не розбирайте батареї.
3. Якщо радіоприймач не використовується протягом тривалого

часу, вийміть батареї, щоб у випадку витоку батарей не пошкодити деталі радіоприймача.

Використання зовнішнього джерела живлення.

При підключенні зовнішнього джерела живлення постійного струму DC 3 в, 300 мА, перевірте полярність (негативний і позитивний полюси).

Приєм радіостанцій.

1. Натисніть кнопку увімкнення живлення /FM діапазону частот (14), щоб увімкнути радіоприймач і прийом FM станцій - загориться індикатор живлення (4).
2. Натисніть кнопку увімкнення живлення /AM діапазону частот (13), щоб увімкнути радіоприймач і прийом AM станцій - загориться індикатор живлення (4). Використовуйте перемикач частот (1) для вибору програм 1-7 MW, SW станцій.
3. Для налаштування рівня гучності використовуйте регулятор гучності (16).
4. Обертанням ручки тюнера (8), оберіть бажану станцію (на екрані буде відображатись частота станцій).
5. Для індивідуального прослуховування радіо, використовуйте навушники. Увімкніть навушники в гніздо для підключення навушників (17), при цьому динамік радіо автоматично відключиться.

6. Натисніть кнопку підсвічування і деякий час утримуйте її в такому положенні (6)-загориться лампа підсвічування (зручно як нічник).
7. Для вимкнення радіо натисніть кнопку відключення живлення (11) - на екрані відобразиться час.

Встановлення часу.


1. Після встановлення батарей на РК-дисплеї відобразиться час - «12:00».
2. Щоб встановити потрібний час натисніть кнопку встановлення часу (9), і, утримуючи її в такому положенні, натисніть кнопку встановлення годин (3) для встановлення годин; для встановлення хвилин натисніть кнопку встановлення хвилин (7).
3. Для того щоб побачити час під час роботи радіо натисніть і утримуйте кнопку встановлення часу.
4. В радіоприймачі використовується формат часу 12 годин. Відсутність індикатора «PM» на дисплеї означає ранковий час. Індикатор «PM» означає час після полудня.


Встановлення будильника

Після завершення встановлення годинника, можна встановити час будильника.



1. В режимі відображення часу натисніть кнопку встановлен-

Український

ня будильника (10), на екрані відобразиться символ  або час - «7:00», натисніть кнопку встановлення годин (3) для встановлення годин; для встановлення хвилин натисніть кнопку встановлення хвилин (7). За бажанням встановіть час увімкнення радіо.

2. Під час роботи радіо натисніть кнопку встановлення будильника (10) і утримуйте її в такому положенні - на екрані відобразиться час будильника і символ .
3. При встановленні часу будильника, відсутність індикатора РМ на екрані означає ранковий час, РМ означає час після полудня.

Функції будильника

1. Після встановлення часу будильника, встановіть будильник (якщо необхідно).
2. В режимі часу, натисніть кнопку увімкнення/вимкнення будильника (12) один раз, на екрані відобразиться символ , функція увімкнення/вимкнення будильника буде увімкнена. У встановлений час автоматично увімкнеться радіо, на екрані відобразиться частота FM діапазону.
3. Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення будильника (12), щоб відключити символ , натисніть кнопку відключення живлення (11), щоб вимкнути радіо.

Використання антени.

Приєм MW станцій.

Приєм MW станцій здійснюється за допомогою внутрішньої магнітної антени. Найкращого прийому можна добитись, змінюючи положення радіоприймача.

Приєм FM станцій.

Приєм FM станцій здійснюється за допомогою телескопічної антени. Втягніть антену. Найкращого прийому можна добитись, змінюючи довжину і кут спрямування антени.

Приєм SW станцій.

Приєм SW станцій здійснюється за допомогою телескопічної антени. Витягніть антену і зафіксуйте її в вертикальному положенні для досягнення найкращого прийому.

Можливі проблеми і їх вирішення

1. Близькість телевізора, флуоресцентних ламп, напівпровідникових регуляторів освітлення, комп'ютерів, двигунів і т. д. створюють перешкоди під час прийому і трансляції MW і SW станцій. Тому не користуйтеся радіоприймачем поблизу вищезгаданого електронного обладнання.
2. Металеві конструкції всередині багатопверхових споруд і висотні будівлі перешкоджають отриманню сигналу. Для найкращого прийому радіосигналу розташуйте приймач біля вікна.

3. На якість трансляції SW і FM станцій сильно впливає сигнал розташованої поряд станції «ВВ». Зміна довжини антени і кута встановлення радіоприймача дозволяє досягнути найкращого прийому.
4. Ви можете використовувати саморобну антену, один кінець під'єднаний до антени, інший виведений за вікно. Це покращить прийом SW і FM станцій.
5. Радіоприймач з цифровим дисплеєм зазнає впливу температур, вологості, вібрацій і т.д. Цифрова частота може відхилятися. При використанні функції встановлення часу увімкнення, якщо частота відхиляється, відрегулюйте її, щоб налаштуватись на необхідну станцію.
6. Не використовуйте радіоприймач при низьких температурах. При температурі нижче - 10 °C можливе руйнування LCD.

Технічні характеристики.

1. Діапазон частот.
FM: 87-108 МГц.
MW: 526.5-1606.5 кГц.
SW1: 5.95-6.20 МГц.
SW2: 7.10-7.30 МГц.
SW3: 9.50-9.90 МГц.
SW4: 11.65-12.05 МГц.
SW5: 13.60-13.80 МГц.
SW6: 15.10-15.60 МГц.
SW7: 17.50-17.90 МГц.
2. Чутливість.
FM: < 20 мкВ.
MW: < 3 мВ/м.

- SW: < 100 мкВ.
3. Вибірковість: > 10 дБ.
 4. Потужність: DC 3 в.
Батареї: 2 батареї по 1.5 в.
Зовнішнє джерело живлення: 3 в, 300 мА.
 5. Споживаний струм (максимум): < 150 мА.
 6. Динамік: Ø 66 мм/8 Ом /0.5 Вт.
 7. Навушники: Ø 3.5 мм/32 Ом.
 8. Розмір: 159 x 97 x 34 мм.
 9. Вага: 260 г (без батарей).

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Строк служби приладу не менше 5-ти років.

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи розпорядженням 23/73 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

Қазақ

FM/MW/SW1-7 жиіліктер диапазоны және оятқыш сағаты бар 9 жиілікті сандық радиоқабылдағыш.

Түрі және басқару функциялары.

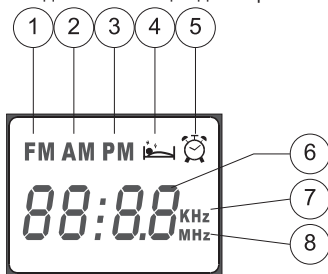
1. Жиіліктерді ауыстырыпқосқыш.
2. Дисплей.
3. Сағатты орнату батырмасы.
4. Қорек индикаторы.
5. Қолға тағатын бау.
6. Жарықтандыру.
7. Минутты орнату батырмасы.
8. Тюнер.
9. Уақытты орнату батырмасы.
10. Оятқыш сағатты орнату батырмасы.
11. Қоректі өшіру батырмасы.
12. Оятқыш сағатты қосу/өшіру батырмасы.
13. Қоректі қосу/АМ жиіліктер диапазонының батырмасы.
14. Қоректі қосу/FM жиіліктер диапазонының батырмасы.
15. Телескоптық антенна.
16. Дыбыс қаттылығын реттегіш.
17. Құлақаспап қосуға арналған ұяшық.
18. Қоректі қосуға арналған сырты розетка.
19. Батарея салатын бөлім.

СК-дисплей

1. FM жиіліктер диапазонын қосу индикаторы.
2. AM жиіліктер диапазонын қосу индикаторы/ AM (түске дейін) уақытының индикаторы.
3. PM (түстен кейін) уақытының индикаторы.
4. Оятқыш сағатты орнату

индикаторы.

5. Оятқыш сағат индикаторы.
6. Жиілік/уақыт индикаторы.
7. MW жиіліктер диапазонының индикаторы.
8. SW немесе FM жиіліктер диапазонының индикаторы.



Қорек.

Батареяларды салу.

1. Осы радиоқабылдағышта 1,5 в түріндегі екі батарея пайдаланылады. Жаңа батареяларды салу кезінде полярлықты қатаң сақтаңыз.
2. Егер дыбыс бұрмаланса не болмаса дыбыс деңгейі тым әлсіз болса, батареяларды айырбастаңыз.

Назар аударыңыз:

1. Жаңа және ескі не болмаса әр түрлі типтегі батареяларды қатар пайдаланбаңыз.
2. Электролит сұйықтығының төгілуіне жол бермеу үшін не болмаса жарылыс қаупін туғызбау үшін батареяларды

қайта зарядтамаңыз,
қыздырмаңыз және
бөлшектемеңіз.

- Егер радиоқабылдағыш ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, одан батареяларды шығарыңыз, бұл батарея ағып кеткен жағдайда радиоқабылдағыштың бөлшектерін зақымдамау үшін қажет.

Сыртқы қорек көзін пайдалану.
Сыртқы қорек көзі DC 3 в, 300 мА айнымалы тоқты пайдаланған жағдайда, полярлықты тексеріп алыңыз (кері және оң полюстер).

Радиостанцияны қабылдау.

- Радиоқабылдағышты және FM станцияны қабылдауды қосу үшін қоректі қосу/FM жиіліктер диапазонының батырмасын (14) басыңыз - қорек индикаторы жанады (4).
- Радиоқабылдағышты және AM станцияны қабылдауды қосу үшін қоректі қосу/AM жиіліктер диапазонының батырмасын (13) басыңыз - қорек индикаторы жанады (4). 1-7 MW, SW станциялар бағдарламаларын таңдау үшін жиіліктерді ауыстырыпқосқышты (1) пайдаланыңыз.
- Дыбыс қаттылығының деңгейін баптау үшін дыбыс қаттылығын реттегішті (16) пайдаланыңыз.
- Тюнер тұтқасын (8) айналдыра отырып, қалаған станцияңызды таңдаңыз (экранда станция жиілігі бейнеленетін болады).
- Радионы дербес тыңдау үшін құлақаспап қолданыңыз. Құлақаспапты құлақаспап салынатын ағытпаға (17)

- салыңыз, радионың динамигі автоматты түрде сөнеді.
- Жарықтандыру батырмасын (6) басыңыз және біраз уақыт бойы оны сол күйде басып, ұстап тұрыңыз – жарықтандыру шамы жанады (шырақ сияқты пайдаланылады).
 - Радионы өшіру үшін қоректі өшіру (11) батырмасын басыңыз – экранда уақыт бейнеленеді.

Уақытты орнату.



- Батареяларды салғаннан кейін СК-дисплейде уақыт бейнеленеді - «12:00».
- Қажетті уақытты орнату үшін уақытты орнату батырмасын (9) басыңыз және оны сол күйде басып, ұстап тұрыңыз, сағатты орнату үшін сағатты орнату батырмасын (3) басыңыз; минутты орнату үшін минутты орнату батырмасын (7) басыңыз.
- Радионы тыңдау кезінде уақытты көру үшін уақытты орнату батырмасын басып, ұстап тұрыңыз.
- Радиоқабылдағышта 12 сағат уақыт форматы қолданылады. Дисплейде «PM» индикаторының болмауы таңғы уақытты білдіреді. «PM» индикаторы түстен кейінгі уақытты білдіреді.

Оятқыш сағатты орнату


Сағатты орнатуды аяқтағаннан кейін оятқыш сағат уақытын орнатуға болады.


- Уақытты бейнелеу режимінде

Қазақ

- оятқыш сағатты орнату батырмасын (10) басыңыз, экранда  символы не болмаса «7:00» деген уақыт бейнеленеді, сағатты орнату үшін сағатты орнату батырмасын (3) басыңыз; минутты орнату үшін минутты орнату батырмасын (7) басыңыз. Қалауыңыз бойынша радио қосылатын уақытты орнатыңыз.
2. Радио жұмыс істеп жатқанда оятқыш сағатты орнату батырмасын (10) басыңыз және оны сол күйде басып ұстап тұрыңыз – экранда оятқыш сағат уақыты және  символы шығады.
 3. Оятқыш сағат уақытын орнату кезінде «PM» индикаторының болмауы таңғы уақытты білдіреді. «PM» индикаторы түстен кейінгі уақытты білдіреді.

Оятқыш сағат функциясы

1. Оятқыш сағат уақытын орнатқаннан кейін оятқыш сағатты орнатыңыз (егер қажет болса).
2. Уақытты орнату режимінде оятқыш сағатты қосу/өшіру батырмасын (12) бір рет басыңыз, экранда  символы пайда болады, оятқыш сағатты қосу/өшіру функциясы қосылады. Радио автоматты түрде белгіленген уақытта қосылады, экранда FM диапазон жиілігі бейнеленеді.

3.  символы өшіру үшін оятқыш сағатты (12) қосу/өшіру батырмасын басыңыз, радионы өшіру үшін қоректі өшіру батырмасын (11) басыңыз.

Антеннаны пайдалану.

MW станцияларды қабылдау. MW станцияларды қабылдау ішкі магнит антеннасының көмегімен жүргізіледі. Радиоқабылдағыштың жағдайын өзгерте отырып, жақсы қабылдауға қол жеткізуге болады.

FM станцияларды қабылдау.

FM станцияларды қабылдау телескоптық антеннаның көмегімен жүргізіледі. Антеннаны шығарыңыз. Жақсы қабылдауға антеннаның ұзындығын және антеннаны бағыттау бұрышын өзгерту арқылы қол жеткізуге болады.

SW станцияларды қабылдау.

SW станцияларды қабылдау телескоптық антеннаның көмегімен жүргізіледі. Антеннаны ұзартыңыз және жақсы қабылдауға қол жеткізу үшін оны тік жағдайда бекітіңіз.

Ықтимал проблемалар және оларды шешу жолдары

1. Теледидардың, флуоресцентті шамдардың, жартылай сымды жарықтандыру реттегіштерінді, компьютерлерді, қозғалтқыштардың және т.б. жақын маңда орналасуы MW және SW станцияларды қабылдау және тарату кезінде кедергілер тудырады. Сондықтан радиоқабылдағышты аталмыш электронды

- жабдықтардың маңында пайдаланбаңыз.
2. Көп қабатты құрылыстардың ішіндегі металл құрылымдар және биік ғимараттар сигналды қабылдауға кедергі болады. Радио сигналды жақсы қабылдау үшін қабылдағышты терезенің маңында орналастырыңыз.
 3. SW және FM станциялардың таралу сапасына жақын маңда орналасқан «ВВ» станциясының сигналы қатты әсер етеді. Антенна ұзындығының және радиоқабылдағышты орнату бұрышының өзгеруі жақсы қабылдауға қол жеткізуге мүмкіндік береді.
 4. Сіз қолдан жасалған антеннаны пайдалана аласыз, бір жақ ұшын антеннаға жалғаңыз, басқа ұшын терезеден шығарып қойыңыз. Бұл SW және FM станцияларды қабылдауды күшейтеді.
 5. Сандық дисплейі бар радиоқабылдағышқа жоғары/төмен температура, ылғалдылық, діріл және т.б. қатты ықпал етеді. Сандық жиілік ауытқуы мүмкін. Қосу уақытын орнату функциясын пайдаланған жағдайда, егер жиілік ауытқитын болса, қажетті станцияға бапталу үшін оны реттеңіз.
 6. Радиоқабылдағышты төмен температураларда пайдаланбаңыз. - 10 °С төмен температурада пайдаланған жағдайда LCD бұзылуы мүмкін.

Техникалық сипаттамалары

1. Жиіліктер диапазоны.
FM:87-108 мГц.

- MW:526.5-1606.5 кГц.
SW1: 5.95-6.20 мГц.
SW2: 7.10-7.30 мГц.
SW3: 9.50-9.90 мГц.
SW4:11.65-12.05 мГц.
SW5:13.60-13.80 мГц.
SW6:15.10-15.60 мГц.
SW7:17.50-17.90 мГц.
2. Сезгіштігі.
FM: ≤ 20 μв.
MW: ≤ 3 мв/м.
SW: ≤ 100 μв.
 3. Іріктемелігі: ≥ 10 дБ.
 4. Қуаты: DC 3 в.
Батареялар: 2 батарея, 1,5 в.
Сыртқы қорек көзі: ----- 3 в, 300 мА.
 5. Тұтынылатын ток (максимум): ≤ 150 мА.
 6. Динамик: Ø 66 мм/8 Ω /0.5 вт.
 7. Құлақаспап: Ø 3.5 мм/32 Ω.
 8. Өлшемі: 159 x 97 x 34 мм.
 9. Салмағы: 260 г (батареяларсыз).

Өндіруші өз артынан құқықты қалдырады аспаптың сипаттамаларды өзгертуге алдына ескертпесіз.

Аспаптың жұмыс мерзімі 5 жылдан кем емес.

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



Бұл тауар EMC –жағдайларға сәйкес келеді негізі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 ЕЕС)

Ўзбек

FM/MW/SW1-7 частота диапазонли ва кўнғироқли 9 частотали рақамли радиоприемник

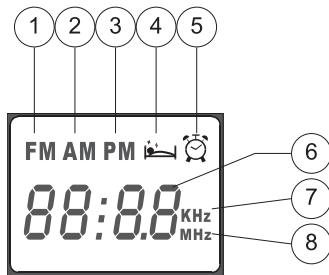
Бошқариш кўринишлари ва функциялари

1. Частота ўзгартириш тугмаси
2. Дисплей
3. Соатни белгилаш тугмаси
4. Қувват олиш индикатори
5. Қўл боғичи
6. Ост чироқ
7. Минутни белгилаш тугмаси
8. Тюнер
9. Вақтни ўрнатиш тугмаси
10. Кўнғироқни ўрнатиш тугмаси
11. Қувват олишни ўчириш тугмаси
12. Кўнғироқни ёқиш/ўчириш тугмаси
13. Қувватни ёқиш /AM-диапазонли частота тугмаси
14. Қувватни ёқиш /FM-диапазонли частота тугмаси
15. Телескопик антенна
16. Овоз созлагич
17. Қулоқ эшиткичларини улаш уяси
18. Қувватни улаш учун ташқи розетка
19. Батарея учун бўлма

Суяқ кристалли дисплей

1. FM-диапазонли частоталарни ёқиш тугмаси
2. AM-диапазонли частоталар /AM (тушгача) вақт индикатори
3. PM (тушдан кейин) вақт индикатори

4. Кўнғироқни ўрнатиш индикатори
5. Кўнғироқ индикатори
6. Частота/вақт индикатори
7. MW-диапазонли частоталар частота индикатори
8. SW- ёки FM-диапазонли частоталар индикатори



Қувват олиш

Батареяларни ўрнатиш

1. Ушбу радиоприемник учун 1,5 В ли иккита батареякадан фойдаланилади. Батарея бўлмасигаянги батареяни ўрнатишда қутбларнинг тўғри қўйилганига алоҳида эътибор қаратинг
2. Агар товуш бузилса ёки товуш даражаси паст бўлса батареяларни алмаштиринг

ДИҚҚАТ!

1. Янги ва эски батареяларни ёки турли хилдаги батареяларни бир вақтнинг ўзида ишлатманг.
2. Электролит суяқлигини оқиб кетмаслиги учун ёки

портлаш хавфи бўлгани учун батареякаларни қайта зарядламанг, қизитманг ва бўлақларга бўлманг.

3. Агар радиоприёмник узок вақт ишлатилмайдиган бўлса, батареялардан чиққан суюқлик дадиоприемник деталларини бузмаслиги учун, уларни чиқариб ташланг.

Ташқи қувват манбаидан фойдаланиш

DC 3 В, 300 мА доимий токли ташқи қувват манбаига улашда қутмларнинг тўғрилигига (мусбат ва манфий кутблар) алоҳида эътибор қаратинг.

Радиостанцияларни “ушлаш” (қабул қилиш)

1. Радиоприемникни ёқиш учун қувватни ёқиш /FM-диапазонли частота тугмачасини босинг(14), радиоприемникни ёқиш ва FM-станцияларни эшитишда - қувват олиш индикатори ёнган ҳолда бўлади. (4).
2. Радиоприемникни ёқиш учун қувватни ёқиш /AM-диапазонли частота тугмачасини босинг(14), радиоприемникни ёқиш ва AM-станцийларни эшитишда - қувват олиш индикатори ёнган ҳолда бўлади. (4). 1-7 MW-, SW-станция дастурларини танлаш учун частотани танлаш тугмачасидан (1) фойдаланинг
3. Овозни созлаш учун овоз созлагичдан фойдаланинг (16).
4. Тюнёр дастасини (8)

айлантириб, ўзингиз истаган станцияни танланг (экранда частота станцияси пайдо бўлади).

5. Радиони индивидуал эшитиш учун қулоқ эшитгичларидан фойдаланинг Қулоқ эшитгичларини улар учун белгиланган уяга (17) уланг ва бунда радио автоиматик тарзда ўчади.
6. Ост чироқ тугмачасини (6) бир оз вақт, ост чироғи ёнгунига қадар, ушлаб туринг (тунги чироқ сифатида ҳам фойдаланиш мумкин).
7. Радиони ўчириш учун ўчириш тугмачасини(11) босинг - экранда вақт кўринади.

Вақтни ўрнатиш


1. Батарейка қўйилгандан сўнг суюқ кристалли дисплейда «12:00» вақт кўринади.
2. Керакли вақтни ўрнатиш учун, вақтни ўрнатиш (9) тугмачасини босинг ва уни ушлаб турган ҳолда соатни ўрнатиш учун соатни ўрнатиш(3) тугмачасини, минутни ўрнатиш учун минутни ўрнатиш(7) тугмачасини босинг.
3. Радио ишлаётган вақтида вақтни кўриш учун вақтни ўрнатиш тугмачасини (9) босиб, ушлаб туринг.
4. Радиоприемникда «12 часов» вақт форматидан фойдаланилади. Агар дисплейда РМ индикатори йўқ бўлса, эрталабки вақтни англатади. РМ индикатори

Ўзбек


тушдан кейинги вақтни билдиради.

Қўнғироқни ўрнатиш

Жорий соатни ўрнатгандан сўнг қўнғироқни ўрнатиш мумкин.


1. Вақт кўриниб турган ҳолатда қўнғироқни ўрнатиш тугмачасини босинг. (10), экранда  белгиси ёки «7:00» пайдо бўлади, соатни ўрнатиш учун соат ўрнатиш тугмачасини (7), минутни ўрнатиш учун эса минут ўрнатиш тугмачасини (6) босинг.


Хоҳишингизга кўра радионинг ишга тушиш вақтини ҳам ўрнатинг.

2. Радио ишлаётган режимда қўнғироқни ўрнатиш тугмачасини (3) босинг ва уни шу ҳолда ушлаб туринг – Экранда қўнғироқ вақти ва  белгиси пайдо бўлади.

3. Агар қўнғироқ вақтини ўрнатишда экранда PM ёзуви бўлмаса демак эрталабки, PM индикатори бўлса тушдан кейинги вақтни англади.

Қўнғироқ функциялари

1. Қўнғироқ вақтини ўрнатгандан сўнг, қўнғироқни ишга туширинг (агар лозим бўлса).
2. Вақт режимда қўнғироқни ёқиш/ўчириш тугмачасини (12) бир мара босинг, экранда  белгиси ҳосил бўлади; қўнғироқни ўчириш/ёқиш функцияси фаоллашади. Белгиланган вақтда автоматик тарзда радио ишга тушиб, экранда FM-диапазони частотаси пайдо бўлади.

3.  белгисини ўчириш учун қўнғироқни ёқиш/ўчириш тугмачасини (12) босинг; радиони ўчириш учун қувватни ўчириш тугмачасини(11) босинг.

АНТЕННАДАН ФЙДАЛАНИШ

MW-станцияларни қабул қилиш MW-станцияларни қабул қилиш ички магнит антенна ёрдамида амалга оширилади. Сигнал қабул қилишни яхшилаш учун радиоприёмник ҳолатини ўзгартириш мумкин. FM-станцияларни қабул қилиш FM-станцияларни қабул қилиш телескопик антенна ёрдамида амалга оширилади. Сигнал қабул қилишни яхшилаш учун, антенна узунлиги ва йўналишини ўзгартириш мумкин.

Прием SW-станций

SW-станцияларни қабул қилиш телескопик антенна ёрдамида амалга оширилади. Сигнал қабул қилишни яхшилаш учун антеннани чиқаринг ва уни вертикал ҳолда бўлишини таъминланг.

Мумкин бўлган муаммолар ва уларнинг ечими

1. Телевизор, флуоресцент лампалари, ёритиш регуляторлари яримўтказгичлари, компьютерлар, двигатель ва бошқа шу каби қурилмалар ёнида MW- и SW-станциялардан сигнал қабул қилиш ва трансляция қилиш қийинроқ кечиши мумкин. Шунинг учун юқорида номи келтирилган қурилмалар

- ёнида радиоприемникдан фйдаланманг.
2. Кўпқаватли иншоот ва баланд бинолар ичидаги металл конструкциялар сигнал қабул қилишга тўсқинлик қилиши мумкин. Радиосигнални энг яхши қабул қилиш учун уни дераза олдида ишлатинг.
 3. SW- и FM-станциялардан сигнал қабул қилиш сифатига яқин атрофда жойлашган «BB» станциялар сигналлари катта салбий таъсир кўрсатиши мумкин. Антенна узунлиги ва ўрнатиш бурчагини ўзгартириш билан сигнални яхшироқ қабул қилишга эришиш мумкин.
 4. Ўзингиз антенна ясашингиз ҳам мумкин; бунинг учун унинг бир томонини радио антеннасига, иккинчи томонини деразадан чиқариб қўйинг. Бу SW- и FM-станциялардан сигнал қабул қилишни яхшилайдди.
 5. Рақамли дисплейли радиоприемник ҳароратга, намликка, тебранишларга ва б. ларга таъсирчан бўлади. Рақамли частота ўзгариб кетиши мумкин. Ўчиш вақтини ўрнатиш функциясидан фойдаланишда частота ўзгариб кетса, уни зарурий станцияда бўлишини созлаб қўйинг.
 6. Радиоприемникдан паст ҳароратда фойдаланманг. - 1°С дан паст ҳароратда LCD зарарланиши мумкин.

Техник тавсифлар

1. Частоталар диапазоно
FM: 87-108 МГц
MW: 526.5-1606.5 кГц
SW1: 5.95-6.20 МГц
SW2: 7.10-7.30 МГц
SW3: 9.50-9.90 МГц
SW4: 11.65-12.05 МГц
SW5: 13.60-13.80 МГц
SW6: 15.10-15.60 МГц
SW7: 17.50-17.90 МГц
2. Сезувчанлик
FM: $\leq 20 \mu\text{В}$
MW: $\leq 3 \text{ мВ/м}$
SW: $\leq 100 \mu\text{В}$
3. Сайловчанлик: $\geq 10 \text{ дБ}$
4. Қуввати: DC 3 В
Батарейалар: 1.5 В ли 2 та батарея
Ташқи қувват манбаи: 3 В, 300 мА
5. Истеъмол қилинадиган ток (энг юқори): $\leq 150 \text{ мА}$
6. Динамик: $\emptyset 66 \text{ мм/8 } \Omega /0.5 \text{ Вт}$
7. Қулоқ эшитгичлари :
 $\emptyset 3.5 \text{ мм/32 } \Omega$
8. Ўлчами: 159 x 97 x 34 мм
9. Оғирлиги: 260 г (батареясиз)

Жиҳознинг ишлаш муддати 5 йилдан кам эмас

Кафолат шартлари

Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида ҳудудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шarti ҳисобланади.



Ушбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват кучини белгилаш Қонунда (73/23 ЕЭС) айтилган ЯХС лабларига мувофиқ келади.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

UZ

Жихоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жихоз 2006 йилнинг июн ойида (оптинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.

